ZMLUVA
o poskytnutí dotácie č. LP/2011/01/63
uzatvorená podľa § 6 ods. 4 zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Z. z., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

m e d z i

poskytovateľom:	**Úrad vlády Slovenskej republiky** **Námestie Slobody 1** **813 70 Bratislava 1**
V mene ktorého koná:	**Ing. Viktor Nižňanský, PhD.** **vedúci Úradu vlády SR**
IČO:	**00151513**
Bankové spojenie:	**Štátna pokladnica, Bratislava**
Číslo účtu:	**7000060195/8180**

(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom:	**Spolok pracovníkov miestnej a regionálnej kultúry Slovenska v Galante**
Sídlo:	**Bratislavská 1458/71** **924 00 Galanta**
V mene ktorého koná:	**Mgr. Margita Knappová**
IČO:	**37837168**
Bankové spojenie:	**Tatra Banka, a.s.**
Číslo účtu:	**2622090484/1100**

(ďalej len prijímateľ)

Článok I.
Základné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 ods. 1 písm. b), g), h) zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií prostredníctvom Úradu vlády SR (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **„Učme sa tolerancii - Tanuljunk toleranciát“** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2011 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2011/01*.

2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 3 tejto zmluvy v sume **4 472,60 eur** (**slovom: štyritisícštyristosedemdesiatdva eur, šesťdesiat eurocentov**) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

3. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške najmenej 5 % z celkového rozpočtu projektu t. j. najmenej **235,63 eur**.

Článok II.
Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.

3. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov. V prípade porušenia tohto záväzku je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu.

4. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.

5. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Úradu vlády Slovenskej republiky a nasledovné vyhlásenie: **„Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný** <*meno prijímateľa*>**“.** To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.

6. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na adrese **slprz@vlada.gov.sk**.

7. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 4 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **najneskôr do 31. 12. 2011.**

Článok III.
Zmeny podmienok zmluvy

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.

2. Zmeny podmienok tejto zmluvy ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

3. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.

4. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať sekciu ľudských práv a rovnakého zaobchádzania Úradu vlády SR najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie.

Článok IV.
Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré

(a) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 3 tejto zmluvy,

(b) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2011 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2011.

Článok V.
Vyúčtovanie dotácie

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:

   (a) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy podľa prílohy 1, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,

   (b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu

a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:

a. celková rekapitulácia výdavkov,
b. vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
c. vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
d. písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania
e. písomné oznámenie štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o vrátení finančných prostriedkov podľa čl. VI ods. 1 a 2 tejto zmluvy (avízo o platbe),
f. uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa;

3. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojím podpisom.
4. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Úrad vlády SR, sekcia ľudských práv a rovnakého zaobchádzania, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava. Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie zasiela prijímateľ vo dvoch vyhotoveniach a ostatné prílohy v jednom vyhotovení.
5. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI.
Vrátenie finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:

(a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčísli poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,

(b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

(c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté

finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.

(d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.

2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle odboru rozpočtu a financovania poskytovateľa avízo o platbe.

3. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1
   (a) v priebehu rozpočtového roka 2011, vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č**. 7000060195/8180** s uvedením **V - symbolu „04“;**

   (b) po ukončení rozpočtového roka 2011, vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180** s uvedením **V - symbolu „04“,**

   a to vo všetkých prípadoch povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy.

4. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na účet č. **7000060152/8180** s uvedením **V - symbolu „04“.**

Článok VII.
Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

2. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.
Záverečné ustanovenia

1. Prijímateľ vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 8 ods. 1 písm. d) zákona.

2. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

6. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.

7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je formulár záverečnej správy (príloha 1), schválený popis projektu (príloha 2) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha 3).

8. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:		**Za prijímateľa:**	
Meno:	Ing. Viktor Nižňanský, PhD.	Meno:	Mgr. Margita Knappová
Funkcia:	vedúci Úradu vlády SR	Funkcia:	predsedníčka Spolku
Podpis:		Podpis:	
Dátum:		Dátum:	05.09.2011
Odtlačok pečiatky:		Odtlačok pečiatky:	

Záverečná správa

k programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP2011/....

Názov prijímateľa:
Názov projektu:

Monitorovacie obdobie:

Nasledovnú štandardnú štruktúra je potrebné dodržať pri koncipovaní záverečnej správy o aktivitách uskutočnených v rámci schváleného projektu a predložiť ÚV SR v termíne určenom v zmluve.

Časť I. Vyhodnotenie účelu a jeho realizácie podľa schváleného projektu (čl. V ods. 2 písm. a) zmluvy.

Časť II. Prehľad výsledkov a výstupov za oprávnené obdobie: od..... do..... 2011.
(napr. počet kusov vytlačenej publikácie, spôsob jej použitia a distribúcia, v prípade seminárov, konferencií a iných podujatí miesto realizácie, počet a zoznam účastníkov, údaje o návštevnosti a pod.)

Názov aktivity		**Výsledky a výstupy**
Aktivita 1.		
Aktivita 2.		
atď.		

Časť III. Zmeny v projekte, podrobný popis problémov, ktoré sa vyskytli pri realizácii projektu.

Časť IV. Schválené dodatky k zmluve (áno/nie)[1], dátum schválenia:

Časť V. Prílohy:

a) čerpanie rozpočtu v zmysle čl. V. ods. 2 písm. b) zmluvy o poskytnutí dotácie v členení:
- čerpanie dotácie
- čerpanie spolufinancovania a jeho percentuálne vyčíslenie z celkovej sumy na projekt

b) iné dokumenty (napr. prezenčné listiny, pozvánky, program, propagačný materiál, fotodokumentácia, dokumentácia o publicite),

c) prezentácie na CD, VHS, DVD, publikácie a iné materiály prezentujúce úspešnosť projektu - 2 kusy ako súčasť vyúčtovania a na prezentačné účely sekcie).

Dátum a podpisy pracovníkov, ktorí sa podieľali na vypracovaní záverečnej správy.

Dátum a podpis štatutárneho zástupcu.

[1] nehodiace sa škrtnite

Popis projektu

1. Názov projektu **Učme sa tolerancii - Tanuljunk toleranciát**

2. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definuje sa hlavný cieľ, alebo čiastkové ciele projektu, čo sa má projektom dosiahnuť – max 1000 znakov):

Cieľom projektu je dotvorenie plnefunkčnej dvojjazyčnej prenosnej interaktívnej tvorivej dielne ako prvku moderného vzdelávania detí a mládeže (zážitkové vzdelávanie) v oblasti predchádzania diskriminácie, rasizmu, xenofóbie a ostatným prejavom intolerancie. Ďalším z cieľov realizátora projektu sídliaceho na jazykovo zmiešanom území je odborne vzdelávať pedagógov a výchovných pracovníkov v maďarskom jazyku v súlade s najnovšími trendmi v danej problematike prostredníctvom interaktívnych foriem vzdelávania k získavaniu a osvojeniu si metód, foriem a poznatkov na priame využitie v praxi pri vzdelávaní detí a mládeže a taktiež vydať odborný metodický materiál o tolerancii v slovenskom a maďarskom jazyku pre zlepšenie kvality vzdelávania.

3. Prioritná oblasť výzvy na ktorú sa projekt zameriava:
(označte jednu alebo viac prioritných oblastí)

☒ Presadzovanie, podpora a ochrana základných práv a slobôd, výchovy a vzdelávania k ľudským právam, právam národnostných menšín, práv detí, práv osôb so zdravotným postihnutím, práv iných zraniteľných skupín a rodovej rovnosti;

☒ Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatných prejavov intolerancie;

☐ Presadzovanie interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami;

4. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uvedie sa stručný popis súčasného stavu a problém, ktorý sa má projektom vyriešiť, definujú sa vonkajšie a vnútorné faktory, ktoré môžu mať vplyv na implementáciu projektu, formy a metódy riešenia – max 3600 znakov)

K predchádzaniu negatívnych javov v spoločnosti ako sú intolerancia, neznášanlivosť a extrémistické nálady nestačia len existujúce právne predpisy, ale dôležité sú aj účinné prevenčné programy, vzdelávanie a dostupné metodické materiály. Zastarané vzdelávacie postupy je potrebné zmeniť a nahradiť ich aktuálnymi informáciami a modernými edukačnými formami vzdelávania - interaktívna tvorivá dielňa, kde je vzdelávanie hodnotené odborníkmi veľmi pozitívne, ako jedna z najviac aktivizujúcich a prínosných foriem učenia. Predkladateľ projektu realizoval s úspechom vzdelávanie a vytvorenie interaktívnej tvorivej dielne - prenosné priestorové prvky - ľahké prenosné panely s obsahom zameraným na toleranciu a interaktívny mobilný systém s mulitimediálnymi aplikáciami v slovenskom jazyku, avšak následne sa v početnej miere stretol s požiadavkami realizovať moderné vzdelávanie s interaktívnym obsahom aj v jazyku maďarskom, keďže realizátor projektu sídli na jazykovo zmiešanom území.

Projekt sa bude realizovať pre deti a mládež ako aktívnych účastníkov interaktívnych tvorivých dielní a pre pedagógov a výchovných pracovníkov, prostredníctvom ktorých informácie a myšlienky tolerancie a nediskriminácie budú smerovať k mladej generácii. V rámci predkladaného projektu sa zrealizuje: 1/dotvorenie plnefunkčnej dvojjazyčnej prenosnej interaktívnej tvorivej dielne zloženej z: - prenosných priestorových prvkov (ľahké obojstranné prenosné panely, ktoré už majú z jednej strany obsah v slovenskom jazyku, aktuálny projekt bude riešiť dotvorenie obsahu v maďarskom jazyku; výhodou bude, že netreba vytvárať novú konštrukciu); - interaktívneho mobilného systému s mulitimediálnymi aplikáciami, ktoré sú v slovenskom jazyku a bude ich treba preložiť do maďarského jazyka; 2/ počas 1 dňa sa zrealizuje seminár, počas ktorého bude interaktívna tvorivá dielňa predstavená a predvedená pedagógom a výchovným pracovníkom - účastníkom projektu v maďarskom jazyku, aby sa s dielňou naučili metodicky pracovať a následne počas jedného týždňa sa dielne aktívne zúčastnia žiaci II. stupňa ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským z Galanty; 3/ vydanie komplexného metodického materiálu z oblasti výchovy k tolerancii v slovenskom a maďarskom jazyku - táto časť ešte nebola predkladateľom realizovaná ani v slovenskom ani v maďarskom jazyku. Lektorkou vzdelávania pedagógov a výchovných pracovníkov bude PaedDr. Terézia Stredl, PhD., vysokoškolská pedagogička a skúsená odborníčka v oblasti výchovy k tolerancii. Interaktívna tvorivá dielňa je moderná pomôcka, ktorá napomáha zefektívniť vzdelávací proces s využitím informačno-komunikačných technológii a pristorových výstavných objektov. V rámci projektu budú k dispozícii v maďarskom jazyku pracovné listy s problematikou tolerancie a tiež motivačné pomôcky vo forme záložiek s užitočnými informáciami ako podpora ideí projektu Učme sa tolerancii - Tanuljunk toleranciát. Silnou stránkou projektu je jeho udržateľnosť, pretože po skončení financovania projektu Úradom vlády SR si bude možné plnefunkčnú dvojjazyčnú interaktívnu tvorivú dielňu prepožičiavať, a tak bude ďalšie vzdelávanie detí a mládeže pokračovať s využívaním plnefunkčnej dvojjazyčnej prenosnej interaktívnej tvorivej dielne v širokom galantskom regióne a následne i v Trnavskom kraji prostredníctvom vyškolených pedagógov a výchovných pracovníkov - účastníkov. Predkladaný projekt je pre región Galanty významný aj tým, že práve tu sa vytvára interkultúrne prostredie a vzdelávaním mladej generácie k tolerancii a nediskriminácii sa vytvára slušné a pozitívne prostredie pre život.

5. Nadväznosť cieľov projektu na prioritnú oblasť, uvedenú v bode 3 (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

Z hľadiska dôležitosti výchovy a učenia sa tolerancii je dôležitá systematická, odborná práca k príprave a realizácii vzdelávacích seminárov a workshopov s využitím moderných vzdelávacích foriem - interaktívnej dielne. V tomto zmysle je učenie sa tolerancii, jej uplatňovanie v rôznych životných situáciách programom na celý život. Vzdelávaním mladej generácie k tolerancii a nediskriminácii sa vytvára slušné a pozitívne prostredie pre život. Edičnou činnosťou vo forme metodických materiálov sa zlepšuje kvalita vzdelávania a odborné pomôcky sa stávajú dostupnejšími.

- Projektom sa podporujú vzdelávacie aktivity zamerané na presadzovanie myšlienok tolerancie a nediskriminácie. Zároveň projektom sa podporujú aktivíty na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie a ostatným prejavom intolerancie.

6. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uvedie sa konkrétna cieľová skupina, počet osôb, pre ktoré bude projekt realizovaný a odôvodní sa, prečo bude projekt realizovaný práve pre uvedenú skupinu osôb, spôsob

zapojenia cieľovej skupiny ako aktéra, oslovenie širokej verejnosti)
- 1 x 15 účastníkov – pedagógov a výchovných pracovníkov z galantského regiónu vyučujúcich v maďarskom jazyku. Určení adresáti projektu sú nosnou skupinou, ktorá má vplyv na mladú generáciu a ich vzdelávanie prispieva k rozširovaniu informácií, ktoré znižujú prejavy diskriminácie, rasizmu, xenofóbie a intolerancie. Adresáti projektu - účastníci budú informovaní o projekte a oslovení k účasti na vzdelávaní prostredníctvom pozvánok, plagátov a masovokomunikačných médií.
- deti a mládež II. stupňa ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským z Galanty v počte cca 150 osôb, ktorí budú zapojení do projektu aktívnym spôsobom - kreatívnou činnosťou v interaktívnej dielni. Vzdelávaním mladej generácie k tolerancii a nediskriminácii sa vytvára slušné a pozitívne prostredie pre život.

7. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)
Región Galanta
Obdobie celkovej realizácie projektu od prípravy po vyhodnotenie: August - dec. 2011
Hlavné obdobie realizácie projektu: November 2011

8. Pôsobnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(celoštátna, regionálna, miestna)
Regionálna

9. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(stručne sa popíšu aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Úradu vlády Slovenskej republiky, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt, ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch.)
Silnou stránkou projektu je jeho udržateľnosť, pretože po skončení financovania projektu Úradom vlády SR si bude možné interaktívnu tvorivú dielňu prepožičiavať, a tak bude ďalšie vzdelávanie detí a mládeže pokračovať s využívaním plnefunkčnej dvojjazyčnej prenosnej interaktívnej tvorivej dielne v širokom galantskom regióne a následne i v Trnavskom kraji prostredníctvom vyškolených pedagógov a vých. prac. - účastníkov.
Z hľadiska dôležitosti výchovy a učenia sa tolerancii bude pokračovať systematická, odborná práca k príprave a realizácii ďalších vzdelávacích seminárov a workshopov s využitím interaktívnej dielne, kde sa vyškolia ďalší pedagógovia a výchovní pracovníci. V tomto zmysle je učenie sa tolerancii, jej uplatňovanie v rôznych životných situáciách programom na celý život.

10. Celkové rozpočtové náklady v eurách	4 712,60
11. Vlastné zdroje financovania projektu v eurách	240,00
12. Iné zdroje financovania projektu v eurách	0,00
13. Výška požadovanej dotácie v eurách (v členení na bežné a kapitálové výdavky)	4 472,60 (4 472,60 + 0,00)

14. Aktivity (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(stručný popis aktivít projektu, popis realizácie a predpokladaný harmonogram projektových aktivít)

1/ Organizačné zabezpečenie projektu – prípravná fáza
- oslovenie adresátov projektu a zabezpečenie lektora August 2011
- priestorové zabezpečenie projektu August 2011
- spracovanie obsahu interaktívnej tvor. dielne v maď. jazyku August 2011
- obsahové spracovanie, preklad a graf. sprac. metodického materiálu, pracov. listov a motivačných záložiek August - september 2011
- vyhotovenie prenosnej časti interaktívnej tvor. dielne v maď. jazyku September 2011
- materiálno-technické zabezpečenie podujatia Október 2011
- tlač metodických materiálov, prac. listov a motivačných záložiek Október 2011
- propagácia a publicita podujatia (plagáty, pozvánky, médiá) Október 2011

2/ Realizácia projektu v Galante
- vzdelávanie pedagógov a výchovných pracovníkov November 2011
- realizovanie interaktívnej tvor. dielne pre deti a mládež November 2011

3/ Vyhodnotenie projektu – vecné a finančné vyúčtovanie December 2011

15. Výsledky a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uveďte kvantitatívne a kvalitatívne indikátory dosahovania cieľov projektu, spôsob vyhodnotenia úspešnosti projektu)
- propagácia a publicita podujatia – účasť adresátov projektu na vzdelávaní
- textová a grafická úprava a preklad metodického materiálu, prac. listov a motivačnej záložky – výstup: vydanie a tlač materiálov
- spracovanie obsahu interaktívnej tvor. dielne v maďarskom jazyku – výstup: dotvorenie plnefunkčnej dvojjazyčnej prenosnej interaktívnej tvorivej dielne
- kvalitatívna úroveň realizovaného vzdelávania – výstup: dotazník spätnej väzby
- priame reakcie zúčastnených na realizáciu podujatia – výstup: TV šoty, články
- celkové vyhodnotenie projektu – výstup: písomné vyhodnotenie doplnené fotografiami

16. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
TV a rozhlas: regionálna televízia KREA Galanta, regionálna televízia Central TV Nitra, Trnavská mestská televízia, Slovenská televízia, Slovenský rozhlas
Regionálna tlač: Galantské noviny, Obzor, My, Župný spravodajca Trnava
TASR, Internet, plagáty, pozvánky

V Galanta, dňa 05.09.2011

Podpis štatutárneho zástupcu žiadateľa
Odtlačok pečiatky žiadateľa

PROJEKT: Učme sa tolerancii - Tanuljunk toleranciát

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET				
A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky				
Bežné výdavky				
Typ výdavku	**Jednotka**	**Cena za jednotku**	**Počet jednotiek**	**Výdavky spolu**
1. Osobné výdavky				
Lektorské (1 osoba x 1 dni x 7 lekt. hodín)	hodina	20,00 €	7	140,00 €
Metodický materiál - autor textu	práca/1 dielo	350,00 €	1	350,00 €
Metodický materiál - jazyková úprava	práca/1 dielo	150,00 €	1	150,00 €
Metodický materiál - preklad do maď. jazyka	práca/1 dielo	250,00 €	1	250,00 €
Grafické spracovanie metod. materiálov v slov. a maď. jazyku	práca/1 dielo	150,00 €	1	150,00 €
Interaktívna tvor. dielňa - preklad obsahu do maď. jazyka	práca/1 dielo	100,00 €	1	100,00 €
Interaktívna tvor. dielňa - preklad multimediálnych aplikácií do maď. jazyka	práca/1 dielo	150,00 €	1	150,00 €
Pracov. listy a motivačné záložky - preklad do maď. jazyka	práca/1 dielo	50,00 €	1	50,00 €
Grafické sprac. pracov. listov a motivačných záložiek	práca/1 dielo	50,00 €	1	50,00 €
Grafické spracovanie propagačných materiálov	práca/1 dielo	100,00 €	1	100,00 €
Projektový koordinátor	hodina	10,00 €	25	250,00 €
Celkom				***1.740,00 €***
2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)				
				0,00 €
Celkom				***0,00 €***
3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu				
Vyhotovenie obsahu v maď. jazyku k prenosnej interaktívnej tvorivej dielni - priestorové prvky	práca/1 objednávka (faktúra)	250,00 €	1	250,00 €
Tlač pracovných listov k interaktívnej tvor. dielni v maď. j.	sada 5 listov	0,50 €	250	125,00 €
Tlač motivačných záložiek v maď. jazyku	kus	0,20 €	500	100,00 €
Tlač metodického materiálu v slov. jazyku	kus	6,00 €	150	900,00 €
Tlač metodického materiálu v maď. jazyku	kus	6,00 €	150	900,00 €
Propagácia – plagáty A3	kus	1,20 €	100	120,00 €
Propagácia – pozvánky	kus	0,40 €	100	40,00 €
Celkom				***2.435,00 €***
4. Administratívne výdavky				
				0,00 €
Celkom				***0,00 €***
5. Iné oprávnené výdavky				
Strava (1 x 15 účastníkov + lektor - 1 deň)	kus	3,60 €	16	57,60 €
Prenájom priestorov (seminárna miestnosť)	deň	40,00 €	1	40,00 €
Prenájom priestorov (výstavná miestnosť)	deň	100,00 €	1	100,00 €
Pomôcky na zabezpečenie realizácie podujatia	pomôcky - sada	100,00 €	1	100,00 €
Celkom				***297,60 €***

Spolu (bežné výdavky)				***4.472,60 €***
Kapitálové výdavky				
Typ výdavku	**Jednotka**	**Cena za jednotku**	**Počet jednotiek**	**Výdavky spolu**
				0,00 €
Spolu (kapitálové výdavky)				***0,00 €***
SPOLU (bežné + kapitálové výdavky)				***4.472,60 €***

B. Vlastné zdroje		
Občerstvenie		50,00 €
Poštovné		40,00 €
Kancelársky a spotrebný materiál		150,00 €
SPOLU (vlastné zdroje)		***240,00 €***
C. Finančné prostriedky z iných zdrojov		
Typy výdavkov (napr. PHM, nákup literatúry a pod.)		0,00 €
		0,00 €
SPOLU (Finančné prostriedky z iných zdrojov)		***0,00 €***
SPOLU (B plus C aj v % vyjadrení voči celkovým nákladom projektu)	5,09 %	***240,00 €***
VÝDAVKY SPOLU (Úrad vlády Slovenskej republiky, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov)		***4 712,60 €***

Výnosy	***0,00 €***

Vysvetlivky:
V stĺpci "jednotka" sa uvádza napríklad, kus, merná jednotka, jednotka času a podobne.
Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

NÁZOV ORGANIZÁCIE:
Spolok pracovníkov miestnej a regionálnej kultúry
Slovenska v Galante

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA:
Mgr. Margita Knappová

MIESTO A DÁTUM:
V Galante, 05.09.2011

OTLAČOK PEČIATKY A PODPIS:

Komentár k rozpočtu:

Rozpočet projektu je postavený na čerpanie výdavkov z kapitoly bežných výdavkov. Výdavky projektu sú rozpočtované spolu vo výške 4 712,60 Eur. Vlastné zdroje sú vo výške 240,00 Eur a požadovaná finančná dotácia z Úradu vlády Slovenskej republiky je vo výške 4 472,60 Eur. Vlastné zdroje tvoria 5,09 % z celkového rozpočtu projektu. Dotácia z grantového programu Úradu vlády SR je zameraná na pokrytie výdavkov týkajúcich sa zabezpečenia vzdelávania v rámci interaktívnej tvorivej dielne (lektorské, metodický materiál - text v slov. j., jazyková a grafická úprava, preklad textu do maď. jazyka, sprac. interaktívnej tvor. dielne - preklad obsahu do maď. jazyka, preklad multimediálnych aplikácií do maď. jazyka, preklad, graf. spracovanie a tlač pracov. listov a motivačných záložiek v maď. jazyku, vyhotovenie obsahu v maď. jazyku k prenosnej interaktívnej tvorivej dielni - priestorové prvky, strava pre účastníkov, prenájom priestorov, pomôcky na realizáciu podujatia, grafické spracovanie propagačných materiálov, tlač metodického materiálu v slov. a v maď. jazyku a propagácia - tlač plagátov a pozvánok, výdavky projektového koordinátora). V kapitole bežných výdavkov - cestovné a administratívne výdavky sme nepožadovali dotáciu od Úradu vlády SR. Na projekt vyčleňujeme vlastné finančné zdroje k položkám občerstvenie, poštovné a kancelársky a spotrebný materiál, ktoré budeme hradiť z vlastného rozpočtu organizácie spolu vo výške 240,00 Eur.

Komentár k rozpočtu projektu - podrobný

Učme sa tolerancii - Tanuljunk toleranciát

Rozpočet projektu je postavený na čerpanie výdavkov z kapitoly bežných výdavkov.
Výdavky projektu sú rozpočtované spolu vo výške 4 712,60 Eur. Vlastné zdroje sú vo výške 240,00 Eur a požadovaná finančná dotácia z Úradu vlády Slovenskej republiky je vo výške 4 472,60 Eur. Vlastné zdroje tvoria 5,09 % z celkového rozpočtu projektu. Na projekt neplánujeme čerpať finančné prostriedky aj z iných zdrojov.

Štruktúra nákladov:
A: Požadované dotácia z úradu vlády SR

Osobné výdavky zahŕňajú:
- Lektorské - odmenu lektorke, ktorá bude projekt realizovať počas 1 dňa á 7 lektorských hodín (1 osoba x 1 dni x 7 lekt. hodín) 7 hodín x 20 Eur /hodina = 140,00 Eur.
- odmenu autorovi metodického materiálu k vzdelávaniu v tolerancii - text v slovenskom jazyku sme stanovili vo výške 350,00 Eur (jedná sa o komplexný met. materiál k vzdelávaniu v tolerancii v počte cca 80 strán formátu A4)
- odmenu za jazykovú úpravu metodického materiálu sme stanovili vo výške 150,00 Eur
- odmenu za preklad metodického materiálu do maďarského jazyka sme stanovili vo výške 250,00 Eur (jedná sa o komplexný met. materiál k vzdelávaniu v tolerancii v počte cca 80 strán formátu A4)
- odmenu za grafické spracovanie metodického materiálu sme stanovili vo výške 150,00 Eur
- odmenu za preklad obsahu interaktívnej tvor. dielne do maď. jazyka sme stanovili vo výške 100,00 Eur
- odmenu za preklad multimed. aplikácií k interakt. tvor. dielne do maď. jazyka sme stanovili vo výške 150,00 Eur
- odmenu za preklad prac. listov a motivačných záložiek do maď. jazyka sme stanovili vo výške 50,00 Eur
- odmenu za grafické spracovanie pracovných listov a motivačných záložiek sme stanovili vo výške 50,00 Eur
- odmenu za grafické spracovanie propagačných materiálov k projektu sme stanovili vo výške 100,00 Eur
- odmenu projektovému koordinátorovi sme stanovili vo výške 250,00 Eur (25 hodínx10 eur).

Osobné výdavky spolu činia 1.740,00 Eur.

Cestovné výdavky: V položke cestovné výdavky - nepožadujeme dotáciu od Úradu vlády SR.

Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu
V tejto položke plánujeme výdaje súvisiace dohotovením obsahu v maď. jazyku k prenosnej interaktívnej tvorivej dielni - priestorové prvky - 8 ks v plánovanej výške 250,00 Eur (jedná sa o dohotovenie druhej strany ľahkých prenosných panelov s už hotovou konštrukciou, na ktorých už je obsah v slovenskom jazyku, čím sa panely stanú plnofunkčne obojstranne využiteľné). Ďalej sú výdaje spojené s tlačou pracovných listov v maď. jazyku k interaktívnej tvorivej dielni - sada 5 listov v počte 250 ks x 0,50 Eur /sada = 125,00 Eur a tlačou motivačných záložiek v maď. jazyku v počte 500 ks x 0,20 Eur /ks = 100,00 Eur, ktoré obdržia účastníci v rámci projektu i po skončení financovania projektu z Úradu vlády SR pri realizácii následných vzdelávaní.
Ďalej sú výdaje spojené s tlačou komplexného plnofarebného metodického materiál k vzdelávaniu v tolerancii v počte cca 80 strán formátu A4 v slovenskom jazyku - v počte 150 ks x 6,00 Eur /ks = 900,00 Eur a v maďarskom jazyku - v počte 150 ks x 6,00 Eur /ks = 900,00 Eur. V rámci zvýšenia efektivity propagácie projektu sú v tejto položke plánované aj nasledovné výdavky: plagáty vo formáte A3 v počte 100 kusov á 1,20 Eur = 120,00 Eur, pozvánky v počte 100 kusov á 0,40 Eur = 40,00 Eur. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu spolu činia 2.435,00 Eur.

Administratívne výdavky
V položke bežných výdavkov - administratívne výdavky nepožadujeme dotáciu od Úradu vlády SR.

Iné oprávnené výdavky
Strava - nakoľko bude vzdelávanie pedagógov a výchovných pracovníkov prebiehať počas pracovného dňa zabezpečíme im stravu vo výške diét a to 3,60 Eur/1 osoba; celkovo - (1 x 15 účastníkov + lektor - 1 deň) z toho vyplýva 16 x 3,60 Eur = 57,60 Eur.
Prenájom priestorov - keďže naša organizácia nedisponuje vlastnými priestormi na realizáciu projektu si priestory musíme prenajať a uhradiť s tým spojené výdavky: prenájom priestorov - seminárna miestnosť, kde bude prebiehať vzdelávanie pedagógov a výchovných pracovníkov - suma vo výške 40,00 Eur a prenájom priestorov - výstavná miestnosť, kde bude inštalovaná interaktívna tvorivá dielňa - suma vo výške 100,00 Eur.
Pomôcky na zabezpečenie realizácie podujatia - k hladkému priebehu realizácie projektu je potrebné zabezpečiť pre účastníkov v úvodných vzdelávacích dielňach pomôcky - písacie bloky, perá, fixky atď., ktoré plánujeme nakúpiť vo výške 100,00 Eur.

B: Vlastné zdroje
Na projekt vyčleňujeme **vlastné finančné zdroje** k položkám občerstvenie, poštovné, kanc. a spotrebný materiál, ktoré budeme hradiť z vlastného rozpočtu organizácie spolu vo výške 240,00 Eur.

Mgr. Margita Knappová
predsedníčka Spolku